

Warning

Please read these guidelines carefully and follow them strictly before using the product. It can save your life.

The warning symbols below represent different levels of threat and are used to make this easily recognizable.

The latest version of the user manual can be found on mammut.com. The last digit of the packaging numbers will show you which version you have.



SWISS DESIGN © SINCE 1862

C € 0082

The diagram illustrates the components of a bikini bottom. The front view on the left shows the waistband (1), the main body of the bottom (2), the leg openings (3), and the side panels (4). The back view on the right shows the waistband (1), the main body of the bottom (2), the leg openings (3), and the side panels (4). The labels 5 and 6 point to the side panels and the leg openings, respectively.

7.1

UV radiation 1
Friction burns 1
Chemical damage 3
Shock loading 5
Friction 7
Damage sling 7
Mechanical damage 7

7.2

years 1 1/2 1 3 5 7

1
2
3
4
5
6

modifications

of conformity

Repair
service

<https://ppe.mammut.com>

Diagram illustrating two types of labels: **label on top** and **label underneath**.

label on top (left):

- 1. MAMMUT logo (red bear)
- 2. MAMMUT
- 3. birren 5
- 4. CH-5703 Soen
- 5. Switzerland
- 6. Mammut Sports Group AG

label underneath (right):

- 7. CE mark
- 8. 0082
- 9. EN 12277
- 10. UIAA logo
- 11. Made in Vietnam
- 12. xxxx-yyyy-zz
- 13. 1234-12345
- 14. <ccc
- 15. Type C
- 16. EGGER SPEED
- 17. size M
- 18. 12-2021

the following guidelines can be read through carefully and strictly observed.

1. Made for: This product has been manufactured specifically for mountaineering and climbing; it does not discharge users from their personal responsibility.

2. Warning: Any use of Mammut equipment of any kind is personally responsible for learning its correct application and technique. The user assumes all risks, and unconditionally accepts full responsibility for any damage and/or injuries that may result from using Mammut equipment. The manufacturers and specialist retailers deny any liability in the event of an accident.

Even under optimum storage conditions a frequent use you should replace the product of at latest after 7 years.

Maximum service life of a Mammut type C harness (Fig. 7.2):

1. Unused: 10 years. **2. Occasional use** (once twice a year): max. 7 years. **3. Infrequent use** (once a month): max. 5 years. **4. Regular use** (two to three times a month): max. 3 years. **5. Frequent use** (every day): max. 1 year. **6. Constant use** (almost daily): max. 6 months.

Warning: This product is to be used as seasoned climbers only or under the direct

list all instances of incorrect application and error possibilities, the guidelines can never replace the user's own knowledge, training, experience and personal responsibility.

3. Terminology

1. Waistbelt 2. Gear loop 3. Leg loop 4. Harness attachment loop 5. Waistbelt plastic buckle 6. Elastic screw holders

4. Installation

Before putting on the harness, untangle it and open it completely.

1. Put on the harness as in illustration (fig. 4.1).
2. Close the plastic buckle at the waist (fig. 4.2).
3. Attach rope to both attachment loops. Both attachment loops must be used together (fig. 4.3) and make sure that they are centered, (fig. 4.4) a figure of eight knot (fig. 4.5) should be used for roping up and 2 x carabiners (fig. 4.6) During use also regularly check that your harness is fastened correctly, and check possible adjustments.

the strength of a harness. Regularly check your harness for damage before and after use. During use also regularly check that your harness is fastened correctly, and check possible adjustments. Replace the harness immediately if you have even the slightest doubts about its safety. Make sure you are aware at all times of any rescue measures that may be necessary.

Reaction to chemicals:

Avoid all contact with chemicals, especially acids, and other damaging agents (see Fig. 7.1) as these can destroy the product. Acid damage is not visible to the naked eye. Replace immediately any product that has been in contact with acid (e.g. car battery acid).

Accessories:

This product must be used only in combination with other equipment which complies with PPE Regulation (EU) 2016/425 for personal protective equipment (PPE). Observe the corresponding guidelines.

(fig. 5.1), Ice screw fixation, see figure 5.2. Before use, check the fit of the harness using a "hang test". When hanging freely, your breathing should not be restricted. The hanging position should be comfortable. If, your back should not be overextended or hollowed. Make sure the small of your back and groin area are free of any metal parts.

6. Misuse Make sure you tie in using both attachment loops. Any other way can be life threatening. Never use the gear loops for roping! This represents a life-threatening risk (fig. 1.6 to 1.6.4)

7. Service life and when to retire your harness
The service life of a product cannot be calculated. It depends on many factors. The most important factors are frequency of use, handling, weather, etc. It is therefore important to monitor the wear of the harness and in all cases comply with the manufacturer's instructions in relation to discarding (see fig. 7a).

In principle the product is to be replaced immediately:

- after a heavy fall
- (extensive) mechanical loading
- if the stitching or webbing is damaged
- if it is heavily and irreversibly soiled (e.g. with grease, blumen, oil, etc.)

9. Cleaning Hand-washed soiled products in a bathtub in lukewarm water using a mild synthetic detergent or use the gentle wash wool program on your household washing machine. Rinse thoroughly.

10. Drying Leave out to dry in the shade, protected from direct sunlight (do not use a tumble dryer / not dry-clean).

11. Repair and modifications must only be carried out by professionals, specifically authorized to do so. For warranty and repair claims, send the product to Mammut directly.

12. Declaration of conformity The declaration of conformity can be obtained and downloaded by clicking on the indicated link or using the QR Code. The file can be found by name or article number.

13. Explanation of markings
Label on top (fig. 13.1)

1. MANUFACTURED ON BEHALF OF MAMMUT (INCL. ADDRESS) 2. "Z" SYMBOL: PLEASE OBSERVE WARNINGS AND INSTRUCTIONS. 3. batch underneath (fig. 13.2)

1. xxx - batch number, yyyy - serial number, zz - year of production 2. type of harness 3. size of harness 4. CE marking and notified body number 5. EN 12265

**DE KLETTERGURT
C SITZGURT**

Die folgende Anleitung muss sorgfältig durchgelesen und eingehalten werden.

Verwendungszweck
Dieses Produkt wurde speziell für das Bergsteigen (mit Kletterhose) hergestellt. Es verbindet den Benutzer jedoch nicht mit seiner persönlichen Verantwortung.

Warnung
Die Benutzung der Ausrüstungsgegenstände von **DE KLETTERGURT C** bewirkt, ist grundsätzlich für die Erfinder der Ausrüstungsgegenstände von **DE KLETTERGURT C** nicht vorgesehen. Eine Benutzung zu anderen Zwecken kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

des Klettergurtes
Die Lebensdauer eines Produkts kann nicht genau berechnet werden, da zahlreiche Faktoren wie Gebrauch, Handhabung, klimatisches Einflüsse beeinflusst wird.

Demnach ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung zu befolgen und die Hersteller zu Ausbesserung umzubringen (siehe Abb. 73).

Grundsätzlich muss das Produkt so verwendet werden:

• Bei einem schweren Sturz (mehrfache Belastung)

die bei der Verwendung von MAMMUT® Equipment auftreten können. Hersteller und Fachhandel geben Haftung im Falle von missbräuchlicher oder unsachgemäßer und ungesundheitsschädlicher Anwendung ab. Die vorliegende Richtlinie ist ein wichtiges Hilfsmittel für den korrekten Gebrauch dieses Produkts. Da jedoch nicht alle Anwendungssituationen und Fehlermöglichkeiten aufgeführt werden können, ersetzen diese Richtlinien niemals die Kenntnisse, die Ausbildung, die Erfahrung und die Eigenverantwortung des Anwenders.

Terminologie

Hüftgürtel 2. Materialschlaufe 3. Beinschlaufe
Einbindeschlaufe 5. Kunststoffschleife am Hüftgürtel
Elastische Einschnürröhrenhalter

Installation

Verriegeln Sie den Gurt und öffnen Sie alle Schnallen, bevor Sie ihn anlegen. 1. Legen Sie Ihren Gurt an, wie in der Abbildung (Abb. 1) dargestellt. 2. Schließen Sie die Schnallen wie folgt:

Verschmutzung
(z. B. durch Fett, Blättern, Öl, etc.)
nach starker thermischer Belastung oder Reibungsgefahr, so dass das Material oder Schmelzprodukte sichtbar sind.

Auch bei optimalen Lagerbedingungen und Gebrauch sollten Sie das Produkt nach 7 Jahren ersetzen.

Maximale Nutzungsdauer eines Klappergurts Typ A (Tab. 7.2):

1. Uneingesetzt: 10 Jahre, 2. Gelegentlich eingesetzt: 6 Jahre, 3. Regelmäßige Nutzung (einmal pro Monat): 3 Jahre, 4. Regelmäßige Nutzung (zwei- bis dreimal pro Woche): 1 Jahr, 5. Sehr häufige Nutzung (täglich): max. 6 Monate

Achtung:

haben sollte ein Achterknoten (Abb. 4.5) oder 2 Karabinen (Abb. 4.6) verwendet werden. Überprüfen Sie auch während der Benutzung regelmäßig, ob der Gurt richtig sitzt und kontrollieren Sie eventuelle Einstellungen.

Nutzung

Überprüfen Sie das Sicherungssystem oder das Sicherungssystem mit einem Verschlusskarabiner, bevor Sie beiden Enden des Gurtes versperren Sie, dass der Karabiner richtig geschlossen und arriert ist und dass er auf der Hauptachse belastet ist (Abb. 4.5.1). Befestigung von Einschnürern, (siehe Abbildung 5.2). Überprüfen Sie vor der Benutzung des Sitzes das Sicherungssystem des Gurtes. Bei freien Hängen darf die Atmung nicht beeinträchtigt werden. Die Hängeböschung sollte bequem sein und, c. d. Rücken sollte nicht zu stark gestreckt sein und sich kein Hohlkreuz bilden. Überprüfen Sie darauf, dass sich in Ihrem Knie und Ihren Hüften keine Metallteile befinden.

Unabschließbare Verwendung

Verwenden Sie diesen Gurt nur zum Einbinden bei Unfallsicherungen verwenden. Jede andere Befestigung kann lebensgefährlich sein, besonders an den Materialschnäuren einbinden!

das Nässe und Vereisung die Festigkeit des Gurtes verringern.

Überprüfen Sie Ihr Gurtequipment regelmäßig nach dem Gebrauch auf Schäden. Achten Sie auch während der Benutzung regelmäßig auf den Gurt richtig sitzt und kontrollieren Sie die Einstellungen.

Ersetzen Sie den Gurt sofort, wenn Sie nur den geringsten Zweifel an seiner Belastbarkeit haben. Vergewissern Sie sich, dass Sie über eventuell notwendige Rettungsmaßnahmen informiert sind.

Reaktion auf chemikalien:

Der Kontakt mit Chemikalien, insbesondere mit anderen schädlichen Einflüssen (z.B. Öl), ist unbedingt zu vermeiden, da diese zerstören können. Sauerstoffsied sind mit Augen nicht sichtbar.

Ersetzen Sie sofort alle Produkte, die (z.B. Autokorrosionsschutz) in Berührung mit Ihnen sind.

Zubehör:

Dieses Produkt darf nur zusammen mit den Ausrüstungsgegenständen verwendet werden (Verordnung (EU) 2016/425 oder V...

8. Lagerung und transport

Optimale Lagerbedingungen sind: An einem trockenen, dunklen und kühlen Ort aufbewahren, nicht in der Verpackung öffnen. Vor direkter Sonneneinstrahlung, Chemikalien, Hitze und mechanischer Beschädigung schützen.

9. Reinigung

Verschmutzte Produkte in der Badewanne in lauwarmem Wasser mit einem milden Synthetik-Waschmittel reinigen oder in der Waschmaschine in Schowaschgang für Wolle waschen. Gründlich ausspülen.

10. Trocknen

3. Terminologie

1. Ceinture abdominale 2. Bo
3. Gussard 4. Boucle de fixation
plastique de la ceinture 6. Attache
pour la ceinture 7. Harnais
8. Installation
Avant d'enfiler le harnais, déma
complètement. 1. Enfiler le harn
en fig. 4.1. 2. Fermer la boucle
(figure 4.2). 3. Accrocher la ceintu
de fixation. Les deux boucles des
l'ensemble (fig. 4.3 et 4.4) se
sont croisées (fig. 4.4). Le harnais
saisie à l'arrière d'un gilet et le

11. Reparaturen und Modifikationen dürfen nur von autorisierten Fachleuten durchgeführt werden. Für Garantie- und Reparatursprüche senden Sie das Produkt direkt an Mammüt.

12. Konformitätserklärung
Die Konformitätserklärung kann durch Anklicken des angegebenen Links oder durch Scannen des QR-Codes abgerufen und heruntergeladen werden. Können Sie die Daten über den Namen oder die Artikelnummer suchen.

13. Beschreibung der Kennzeichnungen
Etiket auf der Oberseite (Bild 11)

1. Hier finden Sie Auftrag, Mammüt (inkl. Adresse) 2. J-Symbol: Warnhinweise und Gebrauchsanweisung beachten.

Etiket auf der Unterseite (Bild 13)

1. xxx – Chargennummer, yyyy – Seriennummer, zz – Jahr der Herstellung 2. Klartyp-Logo 3. Größe des Klartypers 4. CE-Kennzeichnung und Kenn-

15. Utilisation
Accrochez le dispositif d'assure de rappel aux deux boucles de mousquetons à vis. Vérifiez que sont bien verrouillées et que la pression (à l'axe principal, fig. 5 a.) est suffisante. Utilisez les attaches de la ceinture, reportez-vous à l'utilisation, vérifiez l'ajustement. L'effort exercé sur les bretelles doit être faible, la respiration ne doit pas positionner en suspension libre du corps. Vous devez ne doit pas être trop serré: assurez-vous qu'aucune partie ne soit en contact avec le bas du dos.

16. Utilization incorrecte
Veuillez à vous enclencher à l'ajout de fixation. Toute autre méthode est dangereuse. Ne jamais s'enclencher aux boucles de mousquetons à vis.
DANGER de mort! (Figures 6, 1 a.)

FR HABAUT TYPE C : BARNIER

Les instructions suivantes doivent être lues attentivement et suivies scrupuleusement.

1. Destination :
Ce produit est spécialement conçu pour la pratique de l'alginate et de l'escalade. Il ne décharge pas l'utilisateur de sa responsabilité personnelle.

2. Avertissement :
Tout utilisateur personnel utilisant du matériel Mammut qui qu'il soit est personnellement tenu(e) d'apprendre la technique d'utilisation appropriée. L'utilisateur accepte tous les risques et endosse la responsabilité pleine et inconditionnelle quant à d'éventuels dommages et/ou blessures pouvant résulter de l'utilisation d'un équipement Mammut.

Les fabricants et les revendeurs déclinent toute responsabilité en cas d'abus et d'utilisation et/ou de manipulation inappropriée. Les présentes instructions sont destinées à aider l'utilisateur à manipuler ce produit correctement. Toutefois, comme il est impossible d'établir une liste exhaustive des cas d'utilisation inappropriée et des possibilités d'erreur, rien ne remplacera les connaissances personnelles,

son expérience, les conditions météo. Il est ainsi important de contrôler du boudrier. Il est par ailleurs important que les recommandations relatives aux matériels fournies par le fabricant soient lues attentivement.

En principe, il faut immédiatement arrêter l'utilisation du produit :

- après une chute violente (ou mécanique extrême) ;
- si les coutures ou les sangles sont endommagées ;
- en cas d'encassement irréversible (graisse, blizzard, etc.) ;
- en cas d'exposition de la corde thermique ou à la chaleur excessive, se manifestant par des vibrations.

Le produit doit être remplacé par un nouveau matériel de 10 ans, même avec des cordes optimales et une utilisation peu fréquente.

Durée de vie maximale d'un harnais : 10 ans (fig. 7.2) :

1. Inutilité : 10 ans. **2. Utilisation :** deux fois par an. **3. Révision :** une fois par an. **4. Remplacement :** occasionnelle une fois par an.

Attention : ce produit ne doit être utilisé que par des primipares expérimentés ou sous la surveillance directe d'une personne qualifiée. Remplacez toujours immédiatement le harnais après une chute violente (facteur de chute = 5). Gardez à l'esprit que l'humidité et le gel réduisent la solidité du harnais. Contrôlez l'état du harnais avant et après utilisation. Pendant l'utilisation, vérifiez régulièrement que votre harnais est correctement attaché et ajusté - si vous n'êtes pas sûr, arrêtez-vous et demandez à un spécialiste de votre entreprise.

Reaction aux produits chimiques :
tout contact avec des produits chimiques, en particulier avec des acides, et d'autres facteurs nocifs (voir figure 6d) doit être évité, car ils peuvent abîmer le matériel. Les dommages causés par l'acide ne sont pas réparables à l'œil nu.

En cas de contact avec de l'acide par ex. de l'acide de batterie de voiture), remplacer immédiatement le produit.

Accessoires :
Ce produit ne peut être utilisé qu'avec d'autres équipements conformes aux exigences du Règlement (CE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI). Les directives individuelles doivent alors être respectées.

8. Stockage et transport

Les conditions idéales de stockage sont : dans un endroit sec, frais et à l'abri de la lumière, et en dehors des traitements d'air. Protéger le matériel

Chaque utilisation appropriée
tenu en compte

la tecnica di risposta
lezione personale
l'uso delle attrezzature
rivenditori specializzati
sibilità in caso di utilizzo
e manipolazione e/o
direzioni costituiscono
corretto utilizzo del pro
non è possibile ripor
zione non corretta p
queste informazioni
consenso, l'adesione
che chi li utilizza li

3. Terminologia

1. Cirnuta 2. Porta m
di aggancio del cint
in plastica sulla cint

essentielle lisse douce pour matières synthétiques, dans la baignoire ou au lave-jante en programme lisse. Rincez abondamment.

10. Séchage
Laissez sécher à l'ombre, en évitant toute exposition aux rayons directs du soleil (ne pas mettre au séche-linge, ne pas nettoyer à sec).

11. Les réparations et modifications ne peuvent être réalisées que par des professionnels spécialement habilités. Pour toute demande de réparation au titre de la garantie, envoyez le produit directement à Mammüt.

12. Déclaration de conformité
La déclaration de conformité est disponible en téléchargement au lien indiqué via le code QR. Les fichiers sont classés par nom ou par numéro de produit.

13. Explication des marquages
Étiquette supérieure (fig. 13.1)
1. Fabriqué par Mammüt (avec adresse) 2. Symbole "i" respectes les avertissements et consignes d'utilisation
Étiquette inférieure (fig. 13.2)

mostrato in figura (fig. 13.1)
plastica sulla cintura (fig. 13.2)
a entrambe le assole di
le due assole di assola
siano centrate (fig. 4.4).
non essere effettuato un nodo
due moschettoni (fig. 4.4).
regolare regolarmente che
e regolare il fit over il
cintura.

5. Utilizzo
Fissare il dispositivo di
di discesa in doppia
dell'embrago utilizzando
Assicurarsi che i moschettoni
bloccati e che vadano
principalmente (fig. 5.1).
gancino nei passanti, non
l'angolo, controllare
utilizzando un test di
appeso, l'utente deve per
costrizione. La posizione
comoda, ovvero la sua
eccessivamente distesa
non in siano parti in
zona dei reni e dell'inguine.

7. Durata e quando dismettere l'imbrago
Non è possibile prevedere e calcolare con precisione la durata del prodotto, in quanto dipende da molti fattori quali frequenza di utilizzo, tipo di manipolazione, condizioni meteorologiche, ecc. di conseguenza, è importante monitorare la durata dell'imbrago e, in ogni caso, attenersi alle istruzioni del produttore con riferimento all'eliminazione del prodotto (vedere Fig. 7a).

muti di qualsiasi
realtà quali
assume tutti
o di tanti es
specifici a
i produttori e
i consumatori
Alcune respon
che quello prev
Le present in
dal dia, dal m
si, applica c
ci, ricorda ch
mai scade le
e esperienze e
e i buon

(estremo)
- qualora le cuciture o la fettuccia siano danneggiate
- qualora sia estremamente e immediatamente
- qualora si tratti di grasso, butiro, olio, ecc.)
- qualora sia stato esposto a stress termico, dovuto
calore per contatto o per attrito che abbiano
provocato segni visibili di fusione

Anche in caso di condizioni di conservazione ottimali
e utilizzo non frequente è bene sostituire il prodotto
al massimo dopo 7 anni.

Durata massima di un imbrago Mummio di tipo C
(fig. 7):

1. Intulizzato: 10 anni 2. Utilizzo occasionale (una
o due volte all'anno): max. 7 anni 3. Utilizzo non
frequente (una volta al mese): max. 5 anni 4. Utilizzo
regolare (da due a tre volte al mese): max. 3 anni
5. Utilizzo frequente (ogni settimana): max. 1 anno
6. Utilizzo costante (giorni alternati): max. 6
mesi

di copertura in
direttamente a

12. Dichiarazio
La dichiarazione
scaduta facce
il codice ECR
prodotto o il

13. Spiegazio
Etichetta sulla
1. Prodotto per
2. Simbolo "i"
3. Istruzioni
Etichetta nella

1. xxx - xxx
2. - anno di
3. misura dell
4. desig
5. Logo UPA
6. Logo UPA

della fibbia di
 collare e il
 assicurarsi che
 in cordata co-
 4,50 e 4,75
 l'utilizzo, verifi-
 cato, perché
 ne o il sistema
 di agenzia
 cione di aggra-
 e peso sull'asse
 glio delle viti
 della figura 5.2
 d'Imbrago
 on test. Dovrà
 e non pena ver-
 ste, stando
 deve risultare
 Assicurarsi che
 di sponenza della

(fattore di caduta >=1), eliminare immediatamente l'imbrago. Si tenga conto che l'umidità e il gelo riducono la resistenza dell'imbrago.
 Controllare regolarmente che l'imbrago non presenti danni prima e dopo l'uso. Durante l'utilizzo, verificare regolarmente che l'imbrago sia correttamente in uso, e regolargli il fit ove possibile.
 Sostituire subito l'imbrago se si ha anche il minimo dubbio sulla sua sicurezza. Assicurarsi di essere sempre a conoscenza delle misure di salvataggio che potrebbero essere necessarie.

Reazione a sostanze chimiche:
 Evitare qualsiasi contatto con sostanze chimiche, in particolare con gli acidi, e con altri elementi dannosi (vedere Fig. 1.6) in quanto potrebbero distruggere il prodotto. I danni da acido non sono visibili a occhio nudo.
 Sostituire immediatamente qualsiasi prodotto che sia venuto a contatto con un acido (ad esempio, l'acido delle batterie dell'auto).

Accessori:
 Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente insieme ad altre attrezzature conformi al Regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale (DPI). Rispettare le direttive individuali.

Lea dettagliatara
 siglas righe
1. Concetto
 Este producto
 e, para el uso
 e, para el uso
 los riesgos de
 personalmente
2. Advertencia
 Las personas
 cualquier tipo
 su función y
 todos los ries-
 e, para el uso
 ocurir durante
 fabricantes y
 responsabilidad
 Estados. Esta
 s, para el uso
 pueden espe-
 sibilidades de
 debe dejar de
 formación, ex-
3. Terminología
 1. Cinturón lu-

li sporchì in una vasca
a tiepida e un prodotto
per metterli in lavatrice
delicata per capi in lana.
nente.

e all'ombra, al riparo dai
utilizzare l'asciugatrice /

ormità
rità può essere ottenuta e
ink indicato o utilizzando
file, inserire il nome del
i.

rcatura
ore (Fig. 13.1)
mmut (compr. indirizzo)
alle avvertenze e alle
re (Fig. 13.2)

yyyy - numero di serie,
2. Tipologia di imbrago
Marcatura CE e numero
5. EN 12277 (standard)
roduzione 8. Numero arti
to 10. Nome del prodotto

guientes instrucciones y

ente fabricado para el
no exime al usuario de
debe responsabilizarse

an material Mammut de
nsabilizarse de aprender
os equipos Mammut. Los
e sin reservas la plena
o a lesiones que puedan
os equipos Mammut. Los
pecialistas rechazan toda
o de manipulación inde-
on de gran ayuda para el
ucto. Sin embargo, no se
os usos incorrectos o po-
o motivo, el usuario jamás
s propios conocimientos,
ponsabilidad personal.

amateriales 3. Pernera

